



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.2. - Servizio Impiantistica 6.8.2. - Dienststelle für Anlagen	3616	14/10/2021

### **OGGETTO/BETREFF:**

RIFACIMENTO DEL RIVESTIMENTO REFRAATTARIO DEL FORNO 1 PRESSO IL CREMATORIO DI BOLZANO. APPROVAZIONE DEL CRE, SVINCOLO E RESTITUZIONE DELLA POLIZZA FIDEJUSSORIA ALL'IMPRESA BIAGI IMPIANTI TERMICI S.R.L. DI GENOVA (GE).  
(NESSUNA SPESA)

ERNEUERUNG DER FEUERFESTEN AUSKLEIDUNG DES OFENS 1 BEIM KREMATORIUM BOZEN. GENEHMIGUNG DER ORDNUNGSGEMÄSSEN AUSFÜHRUNG DER ARBEITEN UND FREIGABE DER BÜRGERSCHAFTSPOLIZZE DER FIRMA BIAGI IMPIANTI TERMICI G.M.B.H. AUS GENOVA (GE).  
(KEINE AUSGABE)

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 620 del 30/09/2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021 – 2023;

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 95 del 22/12/2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021 – 2023;

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 96 del 29/12/2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021 – 2023;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 4 del 18/01/2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021 – 2023 limitatamente alla parte finanziaria;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 130 del 29/03/2021 recante "BILANCIO 2021 – 2023 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021 – 2023;

visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01/02/2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 – 2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 – 2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021 – 2023 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021 – 2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend „HAUSHALT 2021 – 2023 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN“, mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021 – 2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, Nr. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der

vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05/08/2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche "Codice");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 1993 del 03/06/2021 sono stati affidati alla ditta BIAGI IMPIANTI TERMICI S.r.l. di Genova (GE) i lavori per il rifacimento del rivestimento refrattario del forno 1 presso il crematorio di Bolzano;

che i lavori sono stati consegnati il giorno 12/07/2021, come risulta dal relativo verbale redatto in pari data;

Determina n./Verfügung Nr.3616/2021

Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 2890 vom 05.08.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, „Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“ (in der Folge auch „Kodex“ genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" i.g.F.,
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1993 vom 03.06.2021 wurden an die Firma BIAGI IMPIANTI TERMICI GmbH aus Genova (GE) die Arbeiten für die Erneuerung der feuerfesten Auskleidung des Ofens 1 beim Krematorium Bozen vergeben.

Die Arbeiten wurden am 12.07.2021 übergeben, wie aus dem Protokoll hervorgeht, welches am selben Tag abgefasst

che in base all'art. 6 del contratto d'appalto i lavori dovevano essere ultimati nel termine di 40 giorni naturali e consecutivi decorrenti dal giorno successivo alla data del verbale di consegna, con scadenza quindi al 21/08/2021;

che i lavori per il rifacimento del rivestimento refrattario del forno 1 presso il crematorio di Bolzano sono stati ultimati il 25/07/2021 e quindi entro il termine contrattuale;

vista la contabilità finale con i relativi documenti amministrativi e contabili, presentati dal Direttore dei Lavori Dott. Ing. Alessandro Crivellaro;

che il Direttore dei Lavori Dott. Ing. Alessandro Crivellaro ha provveduto a redigere in data 09/09/2021 il certificato di regolare esecuzione del servizio ai sensi dell'art. 102 del D.Lgs. n. 50/2016;

che risulta necessario approvare il certificato di regolare esecuzione del suddetto lavoro e svincolare la polizza fidejussoria prestata dall'impresa a garanzia dell'esatta osservanza degli obblighi contrattuali;

preso atto che sono state effettuate le verifiche previste dalla Legge n. 266/2002 laddove obbligatorie e previste. L'originale della documentazione attestante la regolarità contributiva è conservato agli atti di questo ufficio;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8

determina  
per i motivi espressi in premessa:

1. di approvare l'allegato certificato di regolare esecuzione, redatto in data 09/09/2021 dal Dott. Ing. Alessandro Crivellaro e relativo al lavoro di rifacimento del rivestimento refrattario

Determina n./Verfügung Nr.3616/2021

wurde.

Gemäß Art. 6 des Vertrages mussten die Arbeiten innerhalb von 40 natürlichen und aufeinanderfolgenden Tagen ab dem Datum des Übergabeprotokolls – also mit Fälligkeit 21.08.2021 – fertiggestellt sein.

Der Auftrag für die Erneuerung der feuerfesten Auskleidung des Ofens 1 beim Krematorium Bozen ist am 25.07.2021 und somit innerhalb der Vertragsfrist fertiggestellt worden.

Nach Einsichtnahme in die vom Bauleiter Dr. Ing. Alessandro Crivellaro vorgelegte Endabrechnung samt den entsprechenden Verwaltungs- und Rechnungsunterlagen.

Der Bauleiter Dr. Ing. Alessandro Crivellaro hat am 09.09.2021 die Bescheinigung einer ordnungsgemäßen Ausführung des Dienstes im Sinne des Art. 102 des Gv.D. Nr. 50/2016 ausgestellt.

Es ist notwendig, die Bescheinigung einer ordnungsgemäßen Ausführung der obigen Arbeit zu genehmigen, und die Bürgschaftspolizze freizugeben, welche vom Unternehmen für die Einhaltung der vertraglichen Pflichten geleistet wurde.

Wo dies vorgeschrieben und vorgesehen ist wurden die im Gesetz Nr. 266/2002 angegebenen Überprüfungen durchgeführt. Das Original der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragslage wird bei den Akten dieses Amtes aufbewahrt.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,  
verfügt  
der Direktor des Amtes 6.8  
aus den eingangs erwähnten  
Gründen:

1. die beiliegende von Dr. Ing. Alessandro Crivellaro am 09.09.2021 ausgestellte Bescheinigung einer ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeit für die Erneuerung der feuerfesten Auskleidung des Ofens 1

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali  
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und  
Bauwerken der Gemeinde

del forno 1 presso il crematorio di Bolzano eseguito dall'impresa BIAGI IMPIANTI TERMICI S.r.l. di Genova (GE) per un importo complessivo pari ad Euro 67.310,41 (IVA 22% inclusa);

beim Krematorium Bozen, von der Firma BIAGI IMPIANTI TERMICI G.m.b.H. aus Genova (GE) ausgeführt, für den Gesamtbetrag von 67.310,41 (MwSt. 22% inbegriffen) zu genehmigen;

2. di dare atto che è stato saldato l'importo dei lavori in oggetto pari ad Euro 67.310,35 (IVA 22% inclusa), regolarmente eseguiti;
  3. di svincolare la polizza fidejussoria n. 2325198 rilasciata in data 21/06/2021 dalla compagnia Coface per l'importo di € 11.034,49 prestata dalla ditta BIAGI IMPIANTI TERMICI S.r.l. di Genova (GE) a garanzia dell'esatta osservanza degli obblighi contrattuali e restituirla alla stessa, ferma restando la responsabilità dell'appaltatore ai sensi dell'art. 1669 del Codice Civile (a cura dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali, depositario della fidejussione);
  4. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.
2. festzulegen, dass der Betrag von Euro 67.310,35 (MwSt. 22% inbegriffen) für die oben angeführten ordnungsgemäß ausgeführten Arbeiten bezahlt wurde;
  3. die am 21.06.2021 von der Versicherungsgesellschaft Coface ausgestellte Bürgschaftspolizze Nr. 2325198 in Höhe von Euro 11.034,49, die von der Firma BIAGI IMPIANTI TERMICI GmbH aus Genova (GE) zur Gewährleistung der genauen Einhaltung der vertraglichen Verpflichtungen geleistet wurde, freizugeben und an diese zurückzugeben, unbeschadet der Verantwortung des Auftragnehmers gemäß Art. 1669 des italienischen Zivilgesetzbuches (vom Amt für die Instandhaltung von Gebäuden und öffentlichen Arbeiten, Verwahrer der Bürgschaft);
  4. gegen die vorliegende Maßnahme kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen innerhalb von 60 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
BERANTELLI SERGIO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

9a722b5dda16e378d4058f7d295f9f994f3aa8b6fe3ff431b85216ece9197d30 - 7097122 - det\_testo\_proposta\_08-10-2021\_15-29-45.doc  
fd550eb51f5408bc858c417acf83ce570939fa596a451d3536c822c4ce8bdf65 - 7097123 - det\_Verbale\_08-10-2021\_15-39-18.doc  
52057529666844aac0a345f456ca240f5acf557daa5df77711b2c70d187f3a21 - 7105602 - CRE CREMATORIO FORNO 1.pdf